

Cung Cấp Khả Năng Tiếp Cận Thông Tin Liên Lạc Hiệu Quả

Hướng Dẫn Phiên Dịch Học Thuật

Đạo luật ADA, IDEA và Đạo Luật Phục Hồi Chức Năng năm 1973 (Mục 504)

Các quy định trong Tiêu Đề II của Đạo Luật Người Mỹ Khuyết Tật đề cập cụ thể đến nghĩa vụ của hội đồng nhà trường và các cơ quan giáo dục địa phương trong việc loại bỏ các rào cản giao tiếp đối với người điếc (như học sinh, phụ huynh, nhân viên và người tham dự sự kiện).¹

Đạo Luật Giáo Dục Người Khuyết Tật đảm bảo cung cấp nền giáo dục phù hợp miễn phí cho trẻ em khuyết tật trên toàn quốc và đảm bảo các dịch vụ giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan cho những trẻ em đó.²

Điều 504 của Đạo Luật Phục Hồi Chức Năng yêu cầu các chương trình nhận hỗ trợ tài chính liên bang phải cung cấp các biện pháp hỗ trợ cần thiết cho người khuyết tật để đảm bảo giao tiếp hiệu quả. Hệ thống trường công lập nhận được sự hỗ trợ tài chính đáng kể từ chính phủ liên bang, do đó luật này áp dụng cho họ.¹

Yêu Cầu về Trình Độ Chuyên Môn của Phiên Dịch tại Virginia

Bộ Luật Virginia § 8VAC20-81-40 E. 3 yêu cầu nhân viên cung cấp dịch vụ phiên dịch học thuật cho trẻ em bằng ngôn ngữ ký hiệu phải có:

- (a) Chứng Chỉ Sàng Lọc Đảm Bảo Chất Lượng Virginia (VQAS) Cấp độ III hợp lệ; **hoặc**
- (b) Vượt qua bài kiểm tra viết Đánh Giá Năng Lực Phiên Dịch Học Thuật (EIPA) cùng với điểm tối thiểu Cấp 3.5 trong bài Kiểm Tra Năng Lực EIPA hoặc bất kỳ bằng cấp tiểu bang **hoặc** chứng chỉ quốc gia nào khác (ngoại trừ Chứng Chỉ Phiên Dịch cho Người Điếc) được Sở Dịch Vụ Người Điếc và Khiếm Thính Virginia công nhận là tương đương hoặc vượt quá cấp độ III của VQAS.
- (c) Trong mọi trường hợp, các cơ quan giáo dục địa phương hoặc các trường chuyên biệt tư nhân không được phép tuyển dụng phiên dịch có trình độ dưới cấp độ VQAS II, EIPA 3.0 hoặc trình độ tương đương từ tiểu bang khác.
- (d) Phiên dịch được tuyển dụng với chứng chỉ VQAS Cấp II, EIPA Cấp 3.0 hoặc tương đương sẽ có hai năm kể từ ngày được tuyển dụng để đạt được các chứng chỉ cần thiết.³

Thuê Phiên Dịch ASL

Các học khu có thể tuyển dụng trực tiếp các phiên dịch đủ tiêu chuẩn làm nhân viên của học khu đó, hoặc họ có thể sử dụng dịch vụ của các cơ quan giới thiệu phiên dịch. Dưới đây là các liên kết đến Danh Mục Phiên Dịch và Danh Mục Dịch Vụ của VDDHH để quý vị tham khảo và tìm kiếm phiên dịch đủ điều kiện nếu chưa tuyển dụng được thông qua các thông báo tuyển dụng.

- Danh Mục Phiên Dịch Được Chứng Nhận của VDDHH, Danh Mục Phiên Dịch Được Chứng Nhận của RID
- Danh Mục Phiên Dịch Đủ Điều Kiện của VDDHH
- Danh Mục Dịch Vụ VDDHH, Xem phần "Interpreter Referral Agencies" (Các cơ quan giới thiệu phiên dịch)

Quý vị có câu hỏi?
Vui lòng liên hệ với chúng tôi tại
isp@vddhh.virginia.gov.

Để có bản sao trực tuyến của tài liệu này với các liên kết có thể nhấp chuột, vui lòng sử dụng mã QR hoặc truy cập
<https://www.vadsa.org/apps/DocumentRepositoryViewer/fileviewer/3436>.



¹Nghĩa Vụ của Hệ Thống Trường Công Lập theo Mục 504 và Đạo Luật ADA. Hiệp Hội Người Điếc Quốc Gia. <https://www.nad.org/resources/education/k-12-education/section-504-and-ada-obligations-of-public-schools/>

²Đạo luật giáo dục cho người khuyết tật (IDEA). Đạo Luật Giáo Dục Cho Người Khuyết Tật. <https://sites.ed.gov/idea/>

³Bộ Luật Va. § 8VAC20-81-40 E. 3 <https://law.lis.virginia.gov/admincode/title8/agency20/chapter81/section40/>